

EN Instruction for use
DE Gebrauchsanweisung
PL Instrukcja użytkownika



CODE	
OX.03.214 BUMPER	
COLOURS	PACKING
B, G	1 / 50 pc. / St. / szt.
PRODUCT NAME	
INDUSTRIAL BUMP CAP INDUSTRIE-ANSTOßKAPPEN PRZEMYSŁOWY HEŁM LEKKI	
STANDARDS	
EN 812:2012	
v. E.C20GRH.102	



ctions for use;  – batch code;  – online instruction;  – conformity mark;  – conformity sign of Customs Union;  – ukrainian conformity sign;  – Great Britain conformity sign

⚠ ATTENTION! In order to ensure appropriate level of protection, the helmet should match or be adjusted to the user's head size. In order for the product to preserve its properties, regular inspection of the shell and external material should be performed. If any damages are noticed, the entire helmet should be replaced. The helmet which was subject to strong impact should be replaced. Detailed information concerning appropriate additional components and spare parts (if applicable) as well as the description of their matching method are available at the manufacturer or their authorized representative.

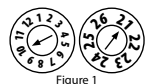


Figure 1

Date of production: It is on the product (Figure 1). The arrows indicate the month and year of production respectively.

Shelf life: It can be estimated on the basis of the product wear and tear. Due to the different intensity of use and environmental influences, such as sunlight, rain, etc., it is not possible to provide a precise date. The product retains its protective properties up to the moment of a damage which cannot be repaired without decreasing its protective level. Damaged or discolored protective helmet must be replaced. With proper warehousing the storage time of the product can be up to 4 years from the date of production.

The access to the EU declaration of conformity can be accessed at ogrifox.eu.

In the event that this manual is out-of-date because of changes in law or other factors, download the new version. Current instructions are available on the ogrifox.eu. This manual is marked with version v. E.C20GRH.102, where E.C20GRH is the identifier of product group and 102 the subsequent version number. Before starting operation, verify having current/appropriate operation manual for the product, read this manual carefully and keep it for duration of the use of protection. If the labels explained herein are not the same as labels on the product or on the packaging, this means that the manual is for other batch or other product. In this case, it is essential to contact the person who made

EN INSTRUCTION AND INFORMATION FOR THE USERS

Manufacturer: OGRIFOX LTD., 44 Broadway, London E15 1XH, England, United Kingdom.

Manufacturer's authorized representative (APP): RAW-POL STEFAŃSKI SPÓŁKA KOMANDYTOWA-AKCYJNA, Julianów 50, 96-200 Julianów, Poland.

This product belongs to the Personal Protective Equipment (PPE), defined in the Regulation (EU) 2016/425 of the European Parliament and of the Council and meets the guidelines of that regulation and the PPE Regulation 2016/425 as brought into UK Law and amended. It has been assigned to the II category.

Standards: EN 812:2012, „Industrial bump caps.“

The notified body: The CE marking was issued for this PPE by ALLGEMEINE UNFALLVERSICHERUNGSANSTALT - Sicherheitstechnische Prüfstelle, Vienna Twin Towers Wienerbergstrasse 11, A-1100 Wien, Austria, number of the body: 0511. The UKCA marking was issued for this PPE by SATRA Technology Center Ltd, Wyndham Way, Telford Way, Kettering, Northamptonshire, NN16 8SD, United Kingdom (AB0321).

Product/description: Industrial bump cap. Detailed characteristics of the product is provided at the ogrifox.eu.

Intended use: This helmet ensures the protection of the top part of the head against impacts resulting from the falling or moving objects as well as against striking the obstacles with your head in accordance with the standard it meets. The level of protection was obtained on the basis of tests carried out according to conditions described in the norms specifications to which they apply. The product provides protection against the above risks and it is intended for use in the environments in which they occur. Please always carry out a risk assessment in a given work environment to verify whether the product provides protection against all risks available in this environment.

Industrial bump cap is intended to protect the user against the effects of hitting with their head hard, fixed objects which may result in epidermis tear or abrasion or other superficial injuries. Industrial bump cap is not intended to protect against the effects of the objects falling or being thrown down or against moving or suspended loads.

ATTENTION! Industrial bump cap should not be confused with indu-

the manual available, or contact the manufacturer or the authorized representative of the manufacturer, in order to obtain a document to the batch, which you have. It is essential to verify having current/appropriate manual for the possessed product. If the manual is out-of-date or inappropriate to the batch, it is essential to obtain current/appropriate manual and refer to its contents. **Do not start operation without reading information included in the current/correct operation manual!**

THIS MANUAL CAN BE REPEATEDLY COPIED IN ORDER ANY USER CAN READ THE INFORMATION INCLUDED HEREIN.

In any doubts please contact with safety expert, the manufacturer or the authorized representative of the manufacturer in order to explain them.

This manual is an integral part of the package, and at the same time its marking. In accordance with the Regulation (EU) 2016/425 of the European Parliament and of the Council article 17 paragraph 1, all the markings may not be placed on the product. The signs description in the instruction is binding information, also in the case if there were factors that led to that the signs on the product are unreadable. Any non-explained signs in this manual do not refer directly or indirectly to health and safety. The product and its packaging must be disposed in accordance with applicable local regulations. Information on the composition of the product and its packaging is available on ogrifox.eu.

DE ANLEITUNG UND INFORMATIONEN FÜR DIE BENUTZER

Hersteller: OGRIFOX LTD., 44 Broadway, London E15 1XH, England, Vereinigtes Königreich.

Befugter Vertreter des Herstellers (APP): RAW-POL STEFAŃSKI SPÓŁKA KOMANDYTOWO-AKCYJNA, Julianów 50, 96-200 Julianów, Polen. Dieses Produkt gehört zur persönlichen Schutzausrüstung (PSA), die in der Verordnung (EU) 2016/425 Des Europäischen Parlaments und des Rates und erfüllt die Anforderungen dieser Verordnung und PSA-Verordnung 2016/425, wie sie in britisches Recht übernommen und geändert wird. Es wurde der Kategorie II zugeordnet.

Standards: EN 812:2012, „Industrie-Anstoßkappen.“

Notifizierte Stelle: Die CE-Kennzeichnung wurde für diese PSA ausgestellt von ALLGEMEINE UNFALLVERSICHERUNGSANSTALT - Sicher-

stral safety helmet compliant with EN397.

Limitations: It is cautioned against using the product incorrectly and instructions and in the case of a chinstrap when the type of work is related to the risk of the product being caught up by moving objects, e.g. moving parts of machines and such PPE being caught is associated with a health or safety hazard. The protection against hazards and dangers not listed in the manual is not guaranteed.

Technical data: Industrial bump cap is made of the ABS (shell material) and 100% cotton (outer material).

Size: The girth of head is adjusted in range of: 55-66 cm.

Use and handling: The personal responsibility of the user ensures the protective function of the product. Be careful when choosing, it needs to lay back and provide freedom of movement. Before use, check on your own responsibility condition of the industrial bump cap and whether the product is suitable for working activities, complete and all protective functions are guaranteed. Check it for damage, which could have a negative impact on the safety functions (e.g. cracks, holes, ripped seams, broken fasteners, abrasions). If there is such a negative impact, before use, restore the original, valid state of the product (for this purpose please contact with safety expert, the manufacturer or the authorized representative of the manufacturer), and if this is not possible, replace it. During work, pay attention to the behaviour of the protective functions. The loss of the protective properties means that the product has been used. Do not use a damaged or worn out product. The product does not have additional equipment and spare parts.

1. Put the helmet on your head with its visor directed to the front in order for the visor not to limit the visual field.
2. When it is necessary to adjust helmet circumference, back regulation strip should be used.
3. Having put on the helmet, it should comfortably and surely adhere to the head.

If the product is worn together with the clothing protecting against special hazards, attention should be paid to the fact whether combined protective functions are ensured according to the intended use.

The helmet should be checked before beginning the work, and in particular each time after an object heats its structure.

Materials used to made the product, should not adversely affect the

heitstechnische Prüfstelle, Vienna Twin Towers Wienerbergstrasse 11, A-1100 Wien, Österreich, Nummer der Stelle: 0511. Die UKCA-Kennzeichnung wurde für diese PSA von SATRA Technology Center Ltd, Wyndham Way, Telford Way, Kettering, Northamptonshire, NN16 8SD, Großbritannien (AB0321).

Produkt/Beschreibung: Industrie-Anstoßkappen. Detaillierte Eigenschaften des Produkts sind unter ogrifox.eu erhältlich.

Bestimmung: Der Helm schützt den oberen Teil des Kopfes vor Stößen durch herabfallende oder sich bewegende Gegenstände und vor Kopfstöße gegen Hindernisse gemäß der Norm, der der Helm erfüllt. Das Schutzniveau wurde auf der Grundlage von Tests ermittelt, die gemäß den Bedingungen durchgeführt wurden, die in den geltenden Normen/Spezifikationen beschrieben sind. Das Produkt bietet Schutz vor den oben genannten Risiken und ist für den Einsatz in der Umgebung bestimmt, in der es auftritt. Bitte führen Sie in einer gegebenen Arbeitsumgebung immer eine Risikobewertung durch, um zu überprüfen, ob das Produkt Schutz gegen alle in dieser Umgebung verfügbaren Risiken bietet.

Der Industrie-Anstoßkappen wurde entwickelt, um den Benutzer vor den Auswirkungen von Kopfschlägen auf harte, feste Gegenstände zu schützen, die Risse, Hautabschürfungen oder andere Oberflächenverletzungen verursachen können. Ein Industrie-Leichthelm ist nicht zum Schutz vor den Folgen des Herunterfallens oder Werfens von Gegenständen oder sich bewegenden oder schwebenden Lasten bestimmt. **ACHTUNG!** Industrie-Anstoßkappen sollte nicht mit einem Arbeitsschutzhelm nach EN397 verwechselt werden.

Begrenzungen: Verwenden Sie das Produkt nicht anders als in Übereinstimmung mit dem beabsichtigten Zweck, Empfehlungen in der Anweisung, in durchschnittlichen Bedingungen und mit hohem Risiko (für die es angemessen ist, Maßnahmen zum Schutz der einzelnen Kategorie III anzuwenden) und wenn das Risiko besteht, dass Das Produkt kann durch sich bewegende Objekte, z bewegliche Teile von Maschinen. Der Schutz gegen Bedrohung und Gefahren, die nicht in der Anleitung erwähnt werden, ist nicht garantiert.

Technische Daten: Industrie-Anstoßkappen aus Kunststoff ABS (Schalenmaterial) und 100% Baumwolle (Obermaterial).

Größe: Die Kopfgröße ist im Bereich von einstellbar: 55-66 cm.

user's hygiene or health. However, any substance contained in the material of the product or being a component of the product can be allergen, such as cotton, leather, metal parts, latex, stains, etc. It is recommended that sensitive persons test the product or seek for medical advice before use.

Cleaning, maintenance and disinfection: Clean in warm water with soap. DON'T USE ORGANIC SOLVENTS OR ALCOHOL! Every three months, all parts that have a direct contact with the user should be disinfected. In the case of helmets covered with material, the external material can be washed in order to maintain hygiene and extend shelf life. To do this, remove the shell first. It is recommended to hand wash with the use of commercially available cleaners for a given type of material that are known to be harmless to health. The shell should be put into the external material before using the helmet again.

Storage: The product should be stored at the appropriate temperature, in dry and well ventilated place. Too high humidity of air, too high or low temperature or intense light can adversely impact the product quality. Manufacturer accepts no liability for the quality of the product stored contrary to the instructions. This may result in a lowering of the product protection level.

Type of packaging: It is recommended to distribute (including transport) of this product in the cardboard or foil package. Loading, transport and unloading should take place in conditions protecting against getting wet, dirty and damaged.

Warnings: The helmet is not intended for use in potentially explosive conditions. One should be warned against the danger of modifying or removing original helmet components or replacing them with components not intended for a given model. The helmet should not be modified in order to install additional equipment in a way different than the method recommended by the manufacturer. It is forbidden to use paints, solvents, glues and self-adhesive labels on the helmet, unless recommended by the manufacturer.

Marking: CODE – commodity product code; COLOURS – available colour range; PACKING – quantity of the product in the smallest packaging/quantity in the carton; STANDARDS – standards; **ogrifox** – manufacturer's identification mark; EN812 – number of European standards; 55-66 cm – size range;  – make acquainted with the instru-

Gebrauch und Bedienung: Die Schutzfunktion dieses Produkts hängt von der persönlichen Verantwortung des Benutzers ab. Bei der Produktauswahl ist darauf zu achten, dass es eine entsprechende Bewegungsfreiheit bietet. Vor dem Gebrauch hat der Benutzer auf eigene Verantwortung zu prüfen, Zustand als Produkt und ob sich das Produkt für die vorgesehenen Arbeitstätigkeiten eignet, vollständig ist und ob alle Schutzfunktionen gewährleistet sind. Zudem ist dieses auf Beschädigungen zu prüfen, die die Schutzfunktionen beeinträchtigen könnten (z.B. Brüche, Löcher, zerrissene Nähte, beschädigte Verschlüsse, Abschürfungen). Besteht eine derartige negative Einwirkung, so ist vor dem Gebrauch der ursprüngliche ordnungsgemäße Zustand des Produkts wiederherzustellen (für diesen Zweck ist die Arbeitsschutzfachkraft, Hersteller oder bevollmächtigte Herstellervertreter zwecks Klärung zu kontaktieren) und wenn dies nicht möglich ist, muss das Produkt ausgetauscht werden. Bei der der Arbeit ist zudem auf Erhaltung von Schutzfunktionen zu achten. Der Verlust von Schutzzeigenschaften bedeutet, dass das Produkt verschlissen ist. Verwenden Sie kein beschädigtes oder verbrauchtes Produkt. Dieses Produkt verfügt über keine zusätzlichen Ausstattungs- und Ersatzteile.

1. Setzen Sie den Helm mit dem nach vorne gerichteten Dach über den Kopf, damit das Dach das Sichtfeld nicht behindert.
2. Wenn der Helmfumfang angepasst werden muss, verwenden Sie die hintere Einstellmöglichkeit.

3. Nach dem Aufsetzen des Helms sollte er bequem und sicher am Kopf sitzen.

Wird das Produkt zusammen mit Schutzkleidung gegen besondere Risiken getragen, ist darauf zu achten, dass die kombinierten Schutzfunktionen je nach Verwendungszweck gewährleistet sind.

Der Helm sollte vor Arbeitsbeginn und insbesondere nach jedem Aufruf auf die Helmschale überprüft werden.

Materialien, aus denen dieses Produkt hergestellt wurde, sollten sich nicht negativ auf die Gesundheit oder Hygiene des Benutzers auswirken. Es sind keine Fälle bekannt, in denen die Materialien der Schutzhülle bzw. Korbbrille allergische Reaktionen hervorrufen, jedoch kann jede im Produktmaterial enthaltene Substanz oder jene als Bestandteil des Produktes fungierende Substanz ein Allergen, wie z. B. Baumwolle, Leder, Metallelemente, Latex, Farbstoffe usw. sein. Es wird besonders

empfindlichen Personen empfohlen, vor dem Gebrauch das Produkt zu testen oder einen Arzt aufzusuchen.

Reinigung, Pflege und Desinfektion: In warmem Wasser mit Seife reinigen. VERWENDEN SIE KEINE ORGANISCHEN LÖSUNGSMITTEL ODER ALKOHOL! Alle 3 Monate wird eine Desinfektion empfohlen. Bei stoffbezogenen Helmen kann das Außenmaterial gewaschen werden, um die Hygiene zu erhalten und die Lebensdauer zu verlängern. Entfernen Sie dazu zuerst den Schutzeinsatz. Es wird empfohlen, von Hand mit handelsüblichen Reinigungsmitteln, Desinfektionsmitteln für die Art des Materials, die bekanntermaßen gesundheitlich unbedenklich sind, zu waschen. Die Schutzeinlage muss wieder in das Außenmaterial eingesetzt werden, bevor der Helm wieder verwendet werden kann.

Aufbewahrung: Das Produkt sollte bei der entsprechenden Temperatur gelagert werden, an einem trockenen, gut belüfteten Ort. Eine zu hohe Feuchtigkeit, zu hohe oder niedrige Temperatur oder intensives Licht können die Qualität des Produkts beeinträchtigen. Der Hersteller haftet nicht für die Qualität des Produkts, das nicht entsprechend den Empfehlungen aufbewahrt wird. Dies kann den Grad des Produktschutzes reduzieren.

Verpackungsart: Es wird empfohlen, dieses Produkt in Verpackungen aus Pappe oder Folie zu vertreiben (einschließlich des Transportes). Produkte mit empfindlicher Struktur sollten zusätzlich vor Beschädigungen geschützt werden. Das Laden, Transportieren und Entladen sollte unter Bedingungen erfolgen, die vor Nässe, Verschmutzung und Beschädigung schützen.

Warnungen: Der Helm ist nicht für den Einsatz in explosionsgefährdeten Bereichen bestimmt. Warnung: Es besteht die Gefahr, dass originale Helmkomponenten modifiziert oder entfernt oder durch Teile ersetzt werden, die nicht für dieses Modell vorgesehen sind. Der Helm sollte nicht modifiziert werden, um andere als die vom Hersteller empfohlenen Zubehörteile zu installieren. Verwenden Sie keine Farben, Lösungsmittel, Klebstoffe und Selbstklebeetiketten auf Helmen, außer den vom Hersteller empfohlenen.

Kennzeichnung: CODE – Warencode des Produkts; COLOURS – verfügbare Farben; PACKING – Anzahl der Produkte in der kleinsten Kartonverpackung; STANDARDS – Normen; **ogrifox** – Herstellerkennzeichen; EN812 – die Nummer der europäischen Norm; 55-66

oraz gdy rodzaj wykonywanej pracy związany jest z ryzykiem zalenia produktu o poruszające się obiekty np. ruchome części maszyn, które wiąże się z zagrożeniem dla zdrowia lub bezpieczeństwa. Ochro- na przed zagrożeniami i niebezpieczeństwami niewymienionymi w instrukcji nie jest gwarantowana.

Dane techniczne: Przemysłowy hełm lekki wykonany z tworzywa ABS (materiał skorupy) oraz 100% bawełny (materiał wierzchni).

Rozmiar: Rozmiar obwodu głowy regulowany w zakresie: 55-66 cm.

Użytkowanie i obsługa: Od osobistej odpowiedzialności użytkownika zależy zagwarantowanie funkcji ochronnej produktu. Podczas wyboru należy uważać na to, aby leżał wygodnie i dawał swobodę ruchów. Przed użyciem użytkownik sprawdzi na własną odpowiedzialność stan przemysłowego hełmu lekkiego oraz czy produkt nadaje się do przewi- dzianych czynności roboczych, jest kompletny i czy zagwarantowane są wszystkie funkcje ochronne. Należy sprawdzić go pod kątem uszko- dzeń, które mogłyby mieć negatywny wpływ na funkcje ochronne (np. pęknięcia, dziury, rozzerwane szwy, uszkodzone zapięcia, przetrzaski). Je- żeli zaistnieją takie negatywne wpływy, przed użyciem należy przywrócić pierwotny prawidłowy stan produktu (w tym celu należy skontaktować się ze specjalistą ds. BHP, producentem lub upoważnionym przedsta- wicielem producenta), a jeśli nie jest to możliwe, trzeba go wymienić. Pod- czas pracy także należy zwracać uwagę na zachowanie funkcji ochron- nych. Utrata właściwości ochronnych oznacza, iż produkt został zużyty. Nie należy używać uszkodzonego bądź zużytego produktu. Produkt nie posiada dodatkowego wyposażenia oraz części zamiennych.

1. Założyć hełm na głowę daszkiem skierowanym do przodu, tak aby daszek nie ograniczał pola widzenia.

2. W razie konieczności dopasowania obwodu hełmu należy użyć tylnej regulacji.

3. Po założeniu hełm powinien przylegać komfortowo i pewnie do gło- wy.

Jeżeli produkt noszony jest razem z odzieżą ochronną przed specja- lnymi zagrożeniami, należy uważać na to, aby były zagwarantowane łączne funkcje ochronne w zależności od przeznaczenia.

Materiały, z których wykonano produkt, nie powinny wpływać nie- korzystnie na zdrowie lub higienę użytkownika. Jednakże każda sub- stancja zawarta w materiale produktu lub będąca składową produktu

cm - Größenbereich; [img alt="UKCA mark logo"] - Lesen Sie die Gebrauchsanweisung; [img alt="CE mark logo"] – Chargennummer; [img alt="UKCA mark logo"] – online-Anleitung; **CE** – Konformitätszeichen; [img alt="UKCA mark logo"] - Zollunion-Konformitätszeichen; [img alt="UKCA mark logo"] - das Konformitätszeichen von Ukraine; [img alt="UKCA mark logo"] - Großbritannien Konformitätszeichen

▲WARNHINWEIS! Um einen angemessenen Schutz zu gewährlei- sten, sollte der Helm einfach passen oder an die Größe des Kopfes des Trägers angepasst sein. Damit das Produkt seine Eigenschaften behält, müssen die Außen- und Deckmaterialien regelmäßig überprüft werden. Wenn Sie einen Schaden feststellen, ersetzen Sie den Helm. Ersetzen Sie einen stark beschädigten Helm. Für detaillierte Informatio- nen zu den relevanten Ersatz- und Zubehörteilen (falls vorhanden) und deren Zuordnung wenden Sie sich bitte an den Hersteller oder seinen Bevollmächtigten.

Produktionsdatum: Steht auf dem Produkt (Illu- stration 1). Die Pfeile geben jeweils den Monat und das Jahr der Produktion an.

Halbbarkeitsfrist: Diese Frist lässt sich auf Grundlage des Produktverbrauchs abschätzen.

Aufgrund der unterschiedlichen Nutzungsintensivität und Umwelte- infüsse wie Sonnenlicht, Regen usw. ist es nicht möglich, ein konkretes Datum anzugeben. Das Produkt behält die Schutzeigenschaften bis zum Zeitpunkt einer Beschädigung bei, die sich ohne Reduzierung des Schutzgrads nicht beheben lässt. Ersetzen Sie einen beschädig- ten oder verfallenen Schutzhelm unbedingt durch einen neuen. Bei sachgemäßer Lagerung kann die Lagerzeit des Produkts bis zu 4 Jahren ab dem Herstellungsdatum betragen.

Der Zugang zur EU-Konformitätserklärung ist abrufbar unter ogrifox.eu.

Für den Fall, dass diese Gebrauchsanweisung wegen Änderung der Vorschriften oder sonstiger Faktoren ihre Aktualität verliert, ist die neue Version zu downloaden. Aktuelle Gebrauchsanweisungen sind unter ogrifox.eu verfügbar. Diese Gebrauchsanweisung ist mit der Version v. E.C20GRH.102 gekennzeichnet, wobei E.C20GRH die Kennung der Pro- duktgruppe und 102 die nächste Versionsnummer ist. **Vor Beginn der Arbeiten, überprüfen Sie, ob die aktuellen/richtigen Gebrauchsan- leitung gehalten, die Waren, bitte, um den Inhalt beziehen, und**

może być alergem, np. bawełna, skóra, metalowe elementy, lateks, barwniki itp. Osobom szczególnie wrażliwym zaleca się przed użyciem uprzednie przetestowanie produktu lub konsultację lekarską.

Czyszczenie, konserwacja i dezynfekcja: Czyścić w ciepłej wodzie z dodatkiem mydła. NIE UŻYWAĆ ROZPUSZCZALNIKÓW ORGANICZ- NYCH ANI ALKOHOLU! Raz na 3 miesiące zaleca się dokonanie de- zynfekcji wszystkich części, mających kontakt z użytkownikami. W przypadku hełmów pokrytych tkaniną istnieje możliwość wyprania materiału wierzchniego w celu zachowania higieny i przedłużenia jego żywotności. W tym celu należy uprzednio wyjąć wkładkę ochronną. Zaleca się ręczne pranie z wykorzystaniem ogólnodostępnych w han- dlu środków czyszczących dla danego rodzaju materiału, które znane są jako nieszkodliwe dla zdrowia. Wkładkę ochronną należy umieścić w materiale wierzchnim przed ponownym użyciem hełmu.

Przechowywanie: Produkt należy przechowywać w odpowiedniej temperaturze, w suchym, dobrze wentylowanym miejscu. Zbyt duża wilgotność powietrza, zbyt wysoka lub niska temperatura lub inten- sywne światło mogą niekorzystnie wpłynąć na jakość. Producent nie bierze odpowiedzialności za jakość produktu przechowywanego niezgodnie z zaleceniami. Może to spowodować obniżenie poziomu ochrony produktu.

Rodzaj opakowania: Zaleca się dystrybuację tego produktu w opako- waniu z kartonu lub folii. Produkty o delikatnej konstrukcji należy do- datkowo zabezpieczyć przed uszkodzeniem.

Ostrzeżenia: Helm nie jest przeznaczony do stosowania w warunkach zagrożenia wybuchem. Ostrzeżenie się przed niebezpieczeństwem mo- dyfikowania lub usuwania oryginalnych części składowych hełmu lub ich zastępowania częściami nieprzeznaczonymi dla tego modelu. Helm nie powinien być modyfikowany w celu instalowania wyposażenia do- datkowego w inny sposób niż zalecany przez producenta. Nie należy stosować do hełmu farb, rozpuszczalników, klejów i samoprzylepnych etykiet, z wyjątkiem zaleczonych przez producenta.

Oznakowanie: CODE – kod towarowy produktu; COLOURS – dostępny zakres kolorów; PACKING – ilość produktu w najmniejszym opakowa- niu/ilość w kartonie; STANDARDS – normy; **ogrifox** – znak identyfikacy- ny producenta; EN812 - numer normy europejskiej; 55-66 cm - zakres rozmiaru; [img alt="UKCA mark logo"] - zapoznaj się z instrukcją użytkownika; [img alt="UKCA mark logo"] - numer partii;

speichern Sie sie für das Leben der Pflanzenschutz. Wo Schilder sind in der Anleitung erklärt, sind nicht die gleichen wie auf dem Produkt oder auf der Verpackung gekennzeichnet, bedeutet dies, dass Sie die Bedienungsanleitung für eine andere Charge oder andere Waren ha- ben. In diesem Fall ist notwendig, um die Person, die Sie benötigen, um das Dokument für die Sendung zu erhalten, vorausgesetzt die Anwe- isungen oder den Hersteller oder einen autorisierten Vertreter des Her- stellers wenden die haben. Es ist wichtig, um zu überprüfen, ob Sie die aktuellen/richtigen Anweisungen für den Einsatz für die eigenen Wa- ren. Wenn der Besitzer nicht mehr aktuell ist oder falsch, im Besitz der Partie unbedingt erhalten die aktuellen/richtigen Gebrauchsanleitung und machen Sie sich mit dessen Inhalt. **Versuchen Sie nicht, ohne zu wissen, die aktuellen/richtigen Anweisungen für die Arbeit!**

DIESE ANLEITUNG LÄSST SICH MEHRMALIS VERVIELFÄLTIGEN, DAMIT SICH JEDER PRODUKT BENUTZER MIT IHR VERTRAUT MACHEN KANN. Bei jedweden Zweifeln ist die Arbeitsschutzfachkraft, Hersteller oder bevollmächtigter Stellvertreter zwecks Klärung des jeweiligen Sachverhalts zu kontaktieren.

Diese Anleitung gilt als fester Bestandteil der Verpackung und zugleich als ihre Kennzeichnung. Gemäß der Verordnung (UE) 2016/425 Des Europäischen Parlaments und des Rates Art.17 Ziff. 1 müssen alle Kennzeichnungen nicht auf dem Produkt angebracht werden. Die Be- schreibung der Kennzeichnung in der Anleitung gilt als eine bindende Information, auch dann, wenn Faktoren eintreten, die dazu führen, dass die Kennzeichnungen auf dem Produkt unleserlich sind. Sämtli- che Kennzeichnungen, die in dieser Anleitung nicht erläutert wurden, beziehen sich direkt oder indirekt auf die Sicherheit und Gesundheit. Dieses Produkt und ihre Verpackung sind gemäß den geltenden loka- len Vorschriften zu entsorgen. Informationen hinsichtlich der Zusam- mensetzung des Produkts und seiner Verpackung sind auf der Website ogrifox.eu erhältlich.

PL INSTRUKCJA I INFORMACJE DLA UŻYTKOWNIKÓW

Producent: OGRIFOX LTD., 44 Broadway, London E15 1XH, Eng- land, Wielka Brytania.

Upoważniony przedstawiciel producenta (APP): RAW-POL STEFAN- SKI SPÓŁKA KOMANDYTOWO-AKCYJNA, Julianów 50, 96-200 Julianów,

[img alt="UKCA mark logo"] – instrukcja online; **CE** – znak zgodności; [img alt="UKCA mark logo"] - znak zgodności Unii Celnej; [img alt="UKCA mark logo"] - znak zgodności Ukrainy; [img alt="UKCA mark logo"] - znak zgodności Wielkiej Brytanii

▲UWAGA! W celu zapewnienia odpowiedniej ochrony hełm powin- nien pasować albo być dopasowany do rozmiaru głowy użytkownika. Aby produkt zachowywał swoje właściwości należy regularnie dokony- wać inspekcji skorupy i materiału wierzchniego. W razie zauważenia uszkodzeń wymienić cały hełm. Helm, który został poddany silnemu uderzeniu należy wymienić. Szczegółowych informacji dotyczących odpowiednich części dodatkowych i zamiennych (jeśli występują) oraz opisu sposobu ich dopasowania można uzyskać u producenta lub jego upoważnionego przedstawiciela.

Data produkcji: Znajduje się na produkcie (Il- lustracja 1). Strzałki wskazują odpowiednio miesiąc i rok produkcji.

Okres trwałości: można ocenić na podstawie zużycia produktu. Ze względu na różną inten- sywność użytkowania oraz wpływy środowiskowe, takie jak światło słoneczne, deszcz itp. nie jest możliwe podanie konkretnego terminu. Produkt zachowuje właściwości ochronne do momentu uszkodzenia nie dającego się usunąć bez obniżenia poziomu ochrony. Wystąpienie mechanicznych uszkodzeń powoduje, iż produkt powinien być podda- ny procesowi naprawy bądź natychmiast wycofany z użytkowania. Przy odpowiednim przechowywaniu okres ważności produktu może wyno- sić do 4 lat od daty produkcji. Okres ten może być wydłużony poprzez wykonanie stosownych testów.

Dostęp do deklaracji zgodności UE można uzyskać na ogrifox.eu.

W przypadku gdy niniejsza instrukcja stanie się nieaktualna w wyniku zmieniającego się prawa lub innych czynników, należy pobrać nową wersję. Aktualne instrukcje udostępnione są na stronie ogrifox.eu. Ni- niejszą instrukcję oznaczono wersją v. E.C20GRH.102, gdzie E.C20GRH oznacza identyfikator grupy towaru, a 102 kolejny numer wersji. Przed przystąpieniem do pracy sprawdzić czy posiadasz aktualną/właściwą instrukcję użytkowania do posiadanego towaru, zapoznaj się z jej treś- cią, a także zachowaj ją na cały czas użytkowania środka ochrony. Je- żeli oznaczenia wyjaśnione w instrukcji nie są tożsame z oznaczeniami umieszczonymi na wyrobie bądź na opakowaniu, oznacza to, że możesz

Polska.

Ten produkt należy do środków ochrony indywidualnej (ŚOI) okre- ślonych w Rozporządzeniu Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) 2016/425 i spełnia wytyczne tego rozporządzenia oraz w Rozporządze- niu 2016/425 w brzmieniu, w jakim zostało włączone do prawa brytyj- skiego. Zaklasyfikowany został do kategorii II.

Standardy: EN 812:2012, Przemysłowe hełmy lekkie.”.

Jednostka notyfikowana: Oznakowanie CE zostało wydane dla tego ŚOI przez ALLGEMEINE UNFALLVERSICHERUNGSANSTALT - Sicherhe- itstechnische Prüfstelle, Vienna Twin Towers Wienerbergstrasse 11, A-1100 Wien, Austria, numer jednostki: 0511. Oznaczenie UKCA zostało wydane dla tego ŚOI przez SATRA Technology Center Ltd, Wyndham Way, Telford Way, Kettering, Northamptonshire, NN16 8SD, Wielka Bryta- nia (AB0321).

Produkt/opis: Przemysłowy hełm lekki. Szczegółową charakterystykę produktu podano na ogrifox.eu.

Przeznaczenie: Produkt ten jest środkiem ochrony indywidualnej ma- jącym chronić użytkowników przed zagrożeniami zgodnie z normami, które spełnia. Poziom ochrony został uzyskany na podstawie badań przeprowadzonych zgodnie z warunkami opisanymi w normach/spe- cyfikacjach, których dotyczy. Produkt zapewnia ochronę przed wyżej wymienionymi zagrożeniami i jest przeznaczony do użycia w środowi- skach, w których one występują. Zawsze należy przeprowadzić ocenę zagrożenia w danym środowisku pracy w celu weryfikacji czy dany pro- dukt zapewnia ochronę przed wszystkimi zagrożeniami występującymi w tym środowisku.

Przemysłowy hełm lekki jest przeznaczony do ochrony użytkownika przed skutkami uderzeń głową o twarde, stałe przedmioty, które mogą spowodować rozdzarcia, otarcia naskórka lub inne urazy powierzch- niowe. Przemysłowy hełm lekki nie ma na celu ochrony przed następstwa- mi spadających lub rzucanych przedmiotów, czy też przemieszczający- mi się lub zawieszonymi ładunkami.

UWAGA! Przemysłowy hełm lekki nie należy mylić z przemysłowym heł- mem ochronnym zgodnym z EN397.

Ograniczenia: Przestrzega się przed stosowaniem produktu niezgod- nie z przeznaczeniem, zaleceniami instrukcji oraz w warunkach dużego ryzyka (gdzie właściwe są środki ochrony indywidualnej kategorii III)

posiadać instrukcję użytkowania do innej partii towaru lub do innego towaru. W takim przypadku koniecznie skontaktuj się z osobą, która udostępniła Ci instrukcję, lub też z producentem bądź upoważnionym przedstawicielem producenta, w celu otrzymania dokumentu do partii towaru, który posiadasz. Należy bezwzględnie sprawdzić czy posiadasz aktualną/właściwą instrukcję użytkowania do posiadanego towaru. W przypadku, gdy instrukcja jest nieaktualna lub niewłaściwa do posiada- nej partii towaru, należy bezwzględnie pozyskać aktualną/właściwą in-strukcję użytkowania i zapoznać się z jej treścią. **Nie przystępuj do pra- cy bez zapoznania się z aktualną/właściwą instrukcją użytkowania!** NINIEJSZĄ INSTRUKCJĘ MOŻNA WIELOKROTNIE POWIELAĆ, ABY ZAPO- ZNAĆ SIĘ Z NIĄ KAŻDY UŻYTKOWNIK PRODUKTU.

W razie jakichkolwiek wątpliwości należy skontaktować się ze specja- listą ds. BHP, producentem lub upoważnionym przedstawicielem produ- centu w celu ich wyjaśnienia.

Niniejsza instrukcja stanowi integralną część opakowania, będąc jedno- cześnie jego oznakowaniem. Zgodnie z Rozporządzeniem Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) 2016/425 art. 17 ust. 1 całość oznaczeń może nie zostać umieszczona na wyrobie. Opis oznakowania w treści instruk- cji jest informacją wiążącą, także w przypadku gdyby zaistniały czyn- niki, które spowodowały, że oznaczenia na produkcie są nieczytelne. Wszelkie oznaczenia nieobjaśnione w niniejszej instrukcji nie odnoszą się bezpośrednio lub pośrednio do bezpieczeństwa i zdrowia. Produkt oraz jego opakowanie należy utylizować zgodnie z obowiązującymi przepisami lokalnymi. Informacje dotyczące składu produktu oraz jego opakowania są dostępne na ogrifox.eu.



[img alt="UKCA mark logo"] Online instruction on: [img alt="UKCA mark logo"] Online-Anleitung auf: [img alt="UKCA mark logo"] Instrukcja online na: [img alt="UKCA mark logo"] Онлайн-инструкция по: [img alt="UKCA mark logo"] Instrukcija online pe: [img alt="UKCA mark logo"] Онлайн наведение на: [img alt="UKCA mark logo"] Instrucción en línea en: [img alt="UKCA mark logo"] Online-Anleitung auf: [img alt="UKCA mark logo"] Online instruction on: [img alt="UKCA mark logo"] Instruction en ligne sur: [img alt="UKCA mark logo"] Instrucción on-line sobre: [img alt="UKCA mark logo"] Instruzioni on-line su: [img alt="UKCA mark logo"] Online instruction på: [img alt="UKCA mark logo"] Çevrimiçi talimat: [img alt="UKCA mark logo"] Непосредственно онлайн: [img alt="UKCA mark logo"] ogrifox.eu